





SPOTLIGHT ON PROPERTY

OLD MEETS NEW

透過設計縫合新舊，留下舊時光記憶，
創造新的當代空間性格，
讓老建築蛻變新生，
化身為引領潮流的新城市美學。

Text_Lilias Lee
Photo_Archstudio、Kooo Architects、London V&A Museum、
Purcell Architects

宛如施展魔法般的老建築翻新設計，不僅為城市解決了閒置空間問題，讓可能孳生蚊蟲髒亂景象的廢棄建築，擁有新的使用功能，展現新的城市印象。藉由嶄新的創意改裝，讓老建築混搭蛻變，在新舊交會的時空中，捕捉文明延續的印記與精神，讓人們得以在歷史中看見未來，同時品味傳承與創新並行的建築風華。無論是將廢棄四合院改建為充滿設計感的精品酒店、讓舊廠房變身為與樹木綠意共生的藝廊、將山村廢墟打造成靜享禪意的山居祕境、為百年博物館換上前衛的門面，又或是讓老酒廠搖身一變成為明亮新穎的史料中心……等，一件件為老建築挹注新靈魂的翻新設計，不僅讓荒蕪的老舊建築獲得新生，更進一步以各具意義與美感的設計，讓蛻變後的老建築成為引領潮流的新城市美學。



1. 在第二層院落裡，以鏡面和玻璃牆面營造出清透的空間氛圍。
2. 疊院兒保留下四合院南面的拱型窗牆和木門，讓創新的設計隱身於這面老磚牆之後。
3. 多層次的院落設計，讓疊院兒從上到下都擁有不同的探索趣味。
4. 保留下木樑結構的客房空間，以原木構築出質樸簡約的空間質感。
5. 一樓的客房皆擁有專屬的竹林庭院景觀。



四合院變精品酒店 LAYERING COURTYARD

Photo by CreatAR Images 駱俊才

位於北京西城區的「疊院兒 Layering Courtyard，全名：隱世疊院兒胡同酒店」，是一間由閒置四合院改建而成的精品酒店。由 Archstudio 負責翻新設計的「疊院兒」，以三進式院落取代原本的四合院格局；以層層遞進的院落規劃，讓使用空間從公共到隱私層層過濾掉街道上的繁忙喧囂，創造出大隱隱於世的旅宿時空。

佔地 530 平方公尺，原建築在民國初年時，曾做為青樓使用，後來轉作為麵包坊，在翻新成酒店之前，這座四合院已閒置許久。而「疊院兒」的設計則重新梳理了新與舊、內與外、人工與自然間的關係，以多層次的空間、多層次的交疊並置，創造出多層次的空間對話，讓空間本身充滿耐人尋味的樂趣與魅力。

為了讓老建築懷抱新的空間氛圍與探索趣味，設計團隊特別在設計中加入玻璃、鏡面、竹林、水景庭院等元素，搭配上透光、反射、玻璃霧化圖案、隱藏式照明的應用，以鋪陳出超然又寧靜的空間氛圍，同時營造出「輕、透、飄」的空間質感。尤其在第二進院落後的多功能空間，特別使用了透明桌椅，和營造出宛如被雲霧環繞般的霧化玻璃，讓整個空間既前衛又充滿仙氣。而多層次的玻璃牆面與庭院設計，也讓每個空間彼此分離，卻又相互穿透層疊，讓不同的空間場景自然交會。規畫作為客房區的最後一層建築，同樣以玻璃牆面收藏建築內外的生活場景，並以裸露的木樑和屋頂結構，搭配純白牆面與木質地板、家具，在極簡又現代的住房空間中，增添些許古意。



SPOTLIGHT ON PROPERTY



1. IOMA Art Center 寬敞的黑色系展覽空間。
2. 採光明亮的大廳，也能成為小朋友們遊戲和體驗藝術的天地。
3. 清透的半透明帷幕外牆設計，為藝術中心創造出與自然共生的前衛門面。
4. IOMA Art Center 特別規劃出多個圓弧型庭院來作為樹木的居所。
5. 種滿植栽與草皮的餐廳，以滿滿的綠意打破室內外空間的界線。
6. 藉由不同的窗景，讓空間與樹木對話，創造出活著的生活情境。



廢廠房化身藝術中心

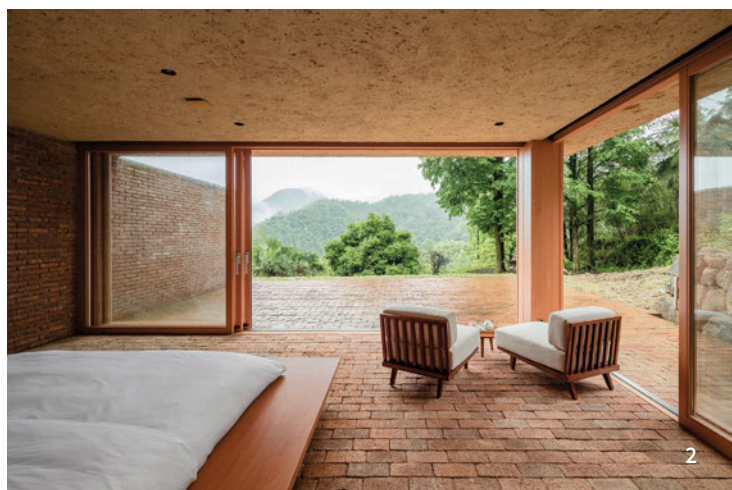
IOMA ART CENTER

Photo by Jin Weiqi 金偉琦、Wang Ning 王寧

位於北京 798 藝術園區內的 IOMA Art Center（愛馬思藝術中心），則是以原址的舊廠房為改建基礎，在廠房的屋頂與外部牆面進行擴建，並以「共生」為設計概念，讓自然與藝術在此和諧共生，使這座新生的藝術中心，擁有更開放、更易於親近、更鼓勵溝通的空間魅力。由 Archstudio 操刀設計的 IOMA Art Center，特別保留原本便生長於廠房周遭的樹木，並規劃出多個圓弧形庭院，作為樹木的居所，讓樹木與建築一同友好共生。設計團隊也特別以玻璃牆面讓樹木庭院與內部空間相互交流，使展館擁有更開闊的空間視野，以及更加親切迷人的氛圍，讓人們在美術館看展時，也像是走訪公園般，享有被自然療癒的愜意時光。此外，設計團隊也讓所有樹木維持原本的生長狀態，讓展館空間隨著樹木展開，從樹根到樹梢，透過不同的樓層空間、不同的季節景色，讓人與建築、樹木間的關係隨之不斷變化，創造出活著的空間情境。

除了在空間設計上，打破封閉盒子般的傳統美術館樣式，IOMA Art Center 在展館動線規劃上，則以循環式動線取代直線式動線，讓路線不重複，讓看展過程更加完善流暢。而 IOMA Art Center 的外觀，則是以半透明金屬立面，打造出如同銀色帷幕被揭開的動感外型，同時讓帷幕後生機勃勃的樹木，像是從帷幕中生長出來般與建築合而為一。於 2019 年 4 月改建完成的 IOMA Art Center，也規劃有餐廳、賞景露台與多功能公共空間，以滿足更多元的使用需求，讓人們得以自然而然地親近藝術。





夯土廢墟山中重生 **ORIGIN VILLA**

座落在杭州桐廬山村裡的「大山初里 Origin Villa」，在日本建築事務所 Kooo Architects 的改建設計下，從原本荒廢的六棟山村建築，變身為展現日式美學的山中民宿，在 5 月落成後，便成為 2019 年最令人嚮往的山居渡假祕境。

強調與在地自然相融合的「大山初里」，除了採用土牆、灰瓦屋頂等傳統建築元素，讓民宿自然融入山村建築群中，為了讓所有民宿空間更加貼近自然之美，設計團隊也以不同的開放式設計，比如落地窗、露台、天窗等，來打破傳統夯土建築的封閉感，讓周遭自然景色成為妝點空間的畫作，營造出與山林美景相擁的空間氛圍。而在客房區的空间規劃上，則以充分開放的一樓起居空間，對應被傳統土牆包裹住的私密臥房空間，來滿足不同的空間使用需求。

在「大山初里」的 6 棟建築中，有兩棟作為餐廳、交誼空間等公共空間使用，另外 4 棟則規劃出 15 間客房，並在建築群中闢有一座露天泳池。而沿著山脊、高低位置錯落有致的 6 棟建築，也都各自享有不被干擾的賞景視野。設計團隊精心配合每棟建築的位置與座向，分別使用產自當地的竹子、紅磚、岩石、碳化木等建材，來突顯每棟建築的獨特性。像是名為「空林」的客房建築，便以竹為溝通素材，利用竹子構築出階梯圍籬及一座水上涼亭，讓民宿建築更加融入周遭山林綠意的懷抱中，同時也讓這個客房區成為祕境中的祕境，獨享醉人的山野靜好。

SPOTLIGHT ON PROPERTY



4

1. 保留土牆與灰瓦屋頂的「大山初里」，讓民宿自然融入山村景色中。
2. 開放式的空間設計，讓遊客能更加享有被山林懷抱的渡假時光。
3. 以土牆和木質家具構築出溫馨又帶有禪意的客房空間。
4. 配備有火爐的交誼空間，也以落地窗讓遊客享有坐在風景畫中的舒心體驗。
5. 位置最隱密的「空林」客房區，特別以竹子打造出一座水上涼亭，讓遊客能在此享有全然遺世獨立的賞景時光。



5



1. 由 11,000 片手工磁磚鋪設出的中庭廣場，以及作為地下展廳天窗的玻璃裝置設計。
2. 廣場旁建於 1909 年的立柱拱門，在翻新過程中一度先拆除，然後才又再重新組裝修復。
3. 新增設的 Blavatnik Hall，是前往博物館與新展覽空間的另一個入口處。
4. 獨特的皺摺式三角幾何天花板，讓天花板也成為雕塑藝品。
5. 享有充足自然光的地下階梯通道。



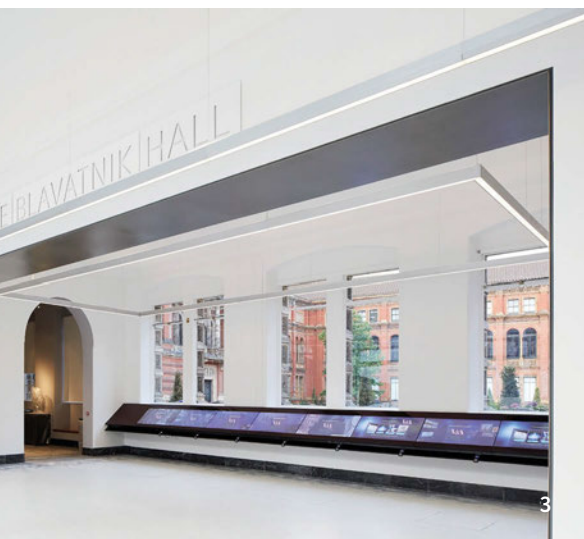
百年美術館新門面 LONDON V&A MUSEUM

photo by Hufton+Crow

創立於 1852 年的 Victoria and Albert Museum（London V&A Museum），不僅是全球最大的藝術設計博物館，同時也是倫敦最著名的歷史文化地標之一。為了讓這座歷史悠久的文化建築，擁有更充足的展館空間以及新的門面氣象，館方特別找來 Amanda Levette 建築事務所（AL_A），替博物館的中庭與地下展覽空間進行擴建與翻新設計。

擴建工程中最大的設計亮點，在於以 11,000 片手工磁磚拼滿面積廣達 1,200 平方公尺的中庭廣場，這些產自荷蘭最古老磁磚工廠的磁磚，以 15 種花紋組合出展現線性幾何風情的地面圖樣，而這片百年建築前的磁磚地景，也是世界上面積最大的全瓷磚公共空間。

廣場上，一座像是從紅磚老建築長出來的不規則建築體，則規劃作為咖啡館與另一個展廳入口。在這座結合三角形切面與玻璃牆面的建築體上，也同樣覆蓋有與廣場地板同樣的手工磁磚，讓入口通道像是從地面延伸開啟般。而廣場上另一個凸起的玻璃體，則是地下展館的天窗延伸設計，設計團隊特別以穿透上下空間的玻璃通道和天窗，為地下展館引入自然天光。在寬敞無柱的地下展館空間裡，則設計有一面長 30 公尺的皺摺式三角幾何雕塑天花板，這面引入天光的華麗天花板，其設計靈感是來自新歌德與新現代主義建築樣式，搭配上充滿現代感的幾何式設計，讓新舊交會的空間美學，由外而內相互延伸。此外，這座挑高 18 公尺的地下展館，也因為擁有絕佳的蓄熱性能，能大大減少空調的使用。





上圖：保留下老酒廠紅磚外牆的 Kresen Kernow 史料中心。

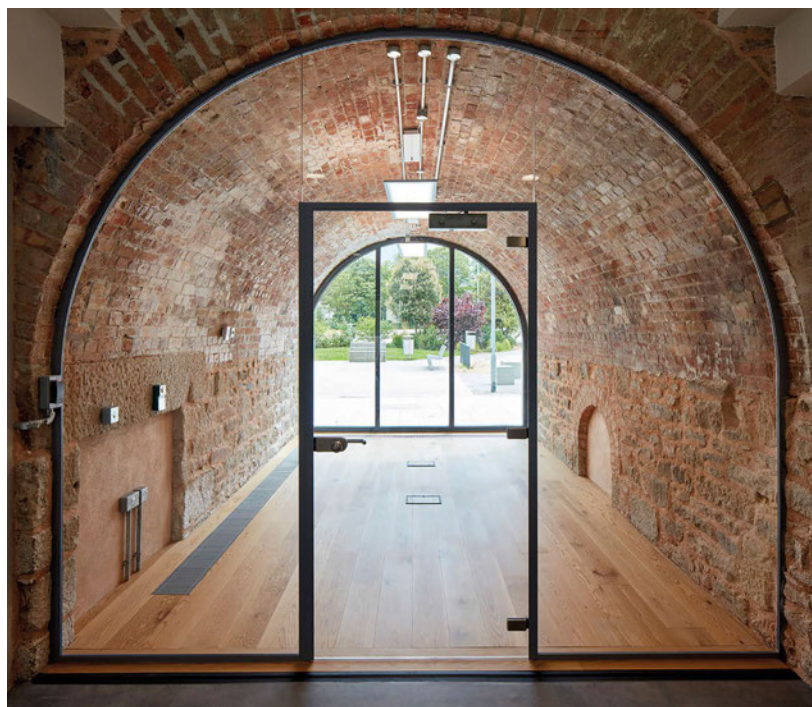
下圖：古老的拱型通道，加上木地板和玻璃牆後，變成明亮的會議空間。

啤酒廠變身史料中心

KRESEN KERNOW

位於英國西南端的康沃爾和西德文歷史礦區（Cornwall and West Devon Mining Landscape），在 19 世紀初時曾是世界上最大的錫、銅產區，這一大片保有諸多歷史建築的區塊，也在 2006 年被列入世界文化遺產名錄。為了協助保存 Cornwall 地區的珍貴史料，同時讓當地廢棄多年的老酒廠建築獲得新生，Kresen Kernow 史料中心的建造計畫於焉誕生。

由英國著名古蹟保存建築事務所 Purcell 設計改建的 Kresen Kernow，原建築是始建於 1792 年的 Redruth 釀酒廠，在 2004 年停用後，曾因大火使得內部結構大為毀損，為了保留原建築的歷史肌理，設計團隊盡可能保存剩餘的結構、牆面，以及高達 33 公尺的磚造煙囪，讓建築紀錄下 200 多年的發展軌跡，並利用設計為室內空間挹注全新的使用氣象。





1. 史料中心外依舊保留有過去廠房使用的引水渠道。
2. 大廳裡特別以一大片天窗引入自然光，讓光影為空間挹注活力。
3. 中心裡巨大的環保檔案庫裡，將收藏超過 150 萬份的手稿、書籍和文件。

設計有天窗的挑高大廳，以原木構築出地板、服務台、樓梯，讓溫潤的木質感與古老的磚牆、石板地面交會，搭配上充足的自然光，使得內部空間顯得明亮清新，完全褪去老酒廠灰暗的空間感。大廳裡也以諸多圓形設計，來捕捉過往釀酒桶曾存在的意象。在原本的酒廠遺址旁，則以混凝土打造出 2 層樓高的環保檔案庫，並維持舊有的煙囪於其中，讓新舊建築既分離又相互依存。而在這座設置有 14 英哩檔案架的史料庫裡，則收藏有超過 150 萬份的手稿、書籍和文件，這些跨越 850 年的 Cornwall 豐富史料，也讓 Kresen Kernow 成為當地最重要的歷史保存與學習中心。

為廢棄老建築換上新靈魂，以當代設計語彙重新詮釋新舊之間的傳遞與變革，讓老舊變新潮，在這些充滿設計感的翻新建築中，遇見不同建築的前世今生之美。IN

